



**FESTIVAL
PLAY**

**1 AOS 13
ANOS**

**4º FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINEMA INFANTIL
& JUVENIL DE LISBOA**

**11 » 19
FEV 2017**
CINEMA SÃO JORGE
CINEMATECA JÚNIOR



SALA MANOEL DE OLIVEIRA





Equipa

Organização: Tecla Play Associação Cultural
Direção: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Teresa Lima

Programação: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Teresa Lima, Laura Lomanto

Produção: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Laura Lomanto

Coordenação de Comunicação: Catarina Ramalho, Dania Afonso, Paula Santos

Coordenação Pedagógica: Teresa Lima

Assessoria de Imprensa: Escrita em Mente - Paula Santos, Carolina Rocha

Traduções: Catarina Ramalho, Francisco Ramalho, Filipe Coutinho Cabral, José Luis Costa, Lia Oliveira, Marta Lisboa, Teresa Lima, Teresa Sousa

Dobragens: Beatriz Cabral, Guilherme Benjamim, Helena Laureano, João Cabral, Laura Cabral, Leonor Cabral, Mariana Neto, Marisa Salvador, Carolina Rocha

Fotografia: Pedro Cardoso

Legendagens/Dobragens: Other Features

Design: Dania Afonso, Deadinbeirute

Índice

4ª edição	/ 4
Cine-concerto	/ 5
Ateliês PLAY	/ 6
Longas-metragens	/ 8
Grelha de Programação	/ 10
10-13 Anos	/ 12
6-9 Anos	/ 13
3-5 Anos	/ 17
1-2 Anos	/ 23
Prémio PLAY	/ 26
Cinemateca Júnior	/ 27
Serviço Educativo	/ 30
Prémio do Público	/ 30

.....

A 4ª edição do Festival PLAY volta à cidade de Lisboa, ao Cinema São Jorge e à Cinemateca Júnior. De 11 a 19 de fevereiro de 2017, exibem-se curtas e longas-metragens, das mais diversas proveniências e géneros cinematográficos. Nove dias de festa em torno do Cinema dedicado às crianças e jovens até aos 13 anos de idade. Depois de uma 3ª edição, que contou com 10.000 espectadores, o PLAY regressa numa coprodução com o Cinema São Jorge/EGEAC e o apoio da Câmara Municipal de Lisboa.

Sala e Bilhetes / Cinema São Jorge:
Av. da Liberdade, 175 / Tel: (+351) 213 103 400

Preço dos Bilhetes

Adultos: €3,50
Crianças: €1,90
Escolas: €1 (educadores gratuito)
Pack Família: €7,00 (2 bilhetes de adultos + 1 bilhete de criança gratuito)

Horário das bilheteiras Cinema São Jorge durante o Festival (11 a 19 de fevereiro):
Das 9h00 até 30 minutos após o início da última sessão

Bilhetes à venda no São Jorge Cinema, Ticketline, www.ticketline.pt, e nos locais habituais.

Cinemateca Júnior / Museu do Cinema
Bilhetes à venda no próprio dia.

Adultos: €3,20
Júnior (até 16 anos): €1,10
Ateliês Escolas: €2,65
Ateliês Família Adultos: €6,00
Ateliês Família Júnior (até 16 anos): €2,65.

Descontos para os "Amigos da Cinemateca",
Estudantes de Cinema: €1,35.
Descontos para Estudantes, Cartão Jovem,
> 65 anos, Reformados: €2,15.
Professores e Monitores quando acompanham
grupos escolares têm entrada gratuita.

Programa sujeito a alterações.

4ª Edição Festival PLAY Cinema para Sonhar



Fevereiro é o mês do PLAY e o Cinema São Jorge a sua casa. Este ano, de 11 a 19 de fevereiro, nove dias de festa em torno do Cinema e das crianças. Durante a semana, de 13 a 17 de fevereiro, as sessões são dedicadas ao público escolar, e, os fins-de-semana totalmente dedicados às famílias.

A programação, desta edição do PLAY, assenta na produção cinematográfica mais recente, privilegiando a variedade de géneros cinematográficos e sobretudo a qualidade e adequação ao público a que se destinam. À semelhança das edições anteriores, o PLAY mantém as sessões inteiramente gratuitas para bebés (1 aos 2 anos) para que o primeiro contacto com o cinema seja feito de acordo com as necessidades específicas dos mais novos.

Esta 4ª edição conta com o ilustrador João Fazenda, para recriar a imagem oficial do Festival. Nascido em Lisboa, em 1979, o autor ilustra sobretudo para a infância, mas os seus desenhos chegam às capas de discos, livros e à própria imprensa.

Este ano, destacamos o cine-concerto de Noiserv, o projecto musical de David Santos, no Cinema São Jorge. Uma oportunidade única para ver o filme *Sherlock Holmes Jr.* de Buster Keaton (1924) inteiramente musicado, ao vivo. Um dos seus filmes mais divertidos onde utiliza vários dos seus truques visuais mais conhecidos, como entrar para dentro de uma mala de viagem!

Imperdível também é a longa-metragem *Irmãos do Vento* de Geraldo Olivares, um filme muito especial pela particularidade de unir a ficção ao documentário. O realizador procurou nesta história, de amizade entre um rapaz e uma águia, explorar o mundo da natureza e o dia-a-dia da vida de uma águia. Um filme emocionante e com imagens deslumbrantes.

Uma estreia no festival PLAY - Festa do Pijama! Convidamos os mais novos a virem ao Cinema São Jorge, em pijama, comer panquecas e assistir aos nossos filmes.

Estreia também é a nossa secção competitiva. Este ano o PLAY vai atribuir um prémio monetário para a MELHOR CURTA-METRAGEM PLAY, esta curta será eleita pelo júri que reúne personalidades como: o realizador Fernando Vendrell, o actor Albano Jerónimo e a jornalista Inês Fonseca Lopes.

Para além disso continuamos com o prémio do público, em que os nossos espectadores elegem o seus filmes favoritos. Não se esqueçam de votar! E bons filmes!

Filmes:



Em competição



Dobragem PLAY



18 fev - 17h / Cinema São Jorge / Sala 1 / 7€

Cine-concerto Noiserv + Buster Keaton

Convidado Especial + Filme

Noiserv + Sherlock Jr. Buster Keaton 1924 | EUA | 44m [Legendado]

Convidado Especial: Noiserv é um projeto musical de David Santos, desde 2005, quando decide gravar algumas ideias num álbum demo. No entanto, só em 2008 edita o seu primeiro álbum de longa duração *One Hundred Miles from Thoughtlessness*, muito bem recebido pelo público e pela crítica.

A sua ligação ao cinema vem de longe, em 2010 participa na banda sonora do documentário *José & Pilar* e a sua participação no filme *Noiserv (Sessão Dupla)* onde a ficção é intercalada num filme concerto, acontece em 2011.

Este ano, a incursão de David Santos, no universo cinematográfico acontece no Cinema São Jorge, durante o festival PLAY. O filme *Sherlock Holmes*

Jr. de Buster Keaton (1924) é musicado, ao vivo, pelo artista.

Filme: Um projecionista de cinema (Buster Keaton) sonha tornar-se detetive. A sua oportunidade chega quando, em casa da sua noiva, um relógio é roubado pelo seu rival, mas este consegue fazer com que o projecionista pareça o culpado aos olhos de todos. No seu cinema, o projecionista adormece durante uma projeção, e sonha que entra no filme, onde é um famoso detetive, que tem de deslindar um caso onde os protagonistas são as pessoas da sua vida. Esse sonho é como que uma segunda oportunidade para que ele prove a sua inocência, redimindo-se aos olhos da sua noiva e livrando-se do seu rival.



Ateliês PLAY

4-6 Anos

11 fev - 10h45 e 12h / 60m

A Vida das Linhas

Conceção e orientação: **Nuno Bernardo**

As amigas linhas precisam dos pontos e de espaço para nascerem, crescerem e ganharem forma. Nascerem de pontos no papel e assim crescem até se transformarem. Neste momento conhecem as cores que saltam imediatamente para brincar com as formas das amigas linhas - Isto dá um filme?!...

9-13 Anos

11 fev - 14h30 / 120m

Bichos que Moram nas Imagens

Conceção e orientação: **Nuno Bernardo**

Desde que nos levantamos até que nos deitamos... Até a dormir somos ocupados por imagens!... São tantas que nunca temos tempo para ver que bichos habitam essas imagens. Como se chamam? Qual a sua aparência? Quantos são? Não sabemos! Mas vamos descobri-los e brincar com eles.



Marcações: www.playfest.pt/atelies | play@playfest.pt | Inscrição 7€

12 fev - 10h30 / 120m

6-9 Anos

12 fev - 14h30m / 120m

10-13 Anos

Mandala

(A partir dos filmes de Art Clokey)

Conceção e orientação: **Nuno Bernardo**

Uma história pode contar-se a partir de uma única fotografia - Um plano que tem, em si, a ação de uma série de personagens. Ou pode contar a mesma história com uma série de planos a construírem outro ritmo e outra intensidade. Com exemplos de alguns filmes é essa intensidade que pretendemos descobrir. A gigante mandala da imagem em movimento.

18 fev - 10h30 / 120m

6-9 Anos

18 fev - 14h30 / 120m

10-13 Anos

E depois? A Máquina do Tempo

Conceção e orientação: **Rita Catarino**

E depois? Era hoje e todos perguntavam o que seria amanhã? Inventaram para isso o cinema e a possibilidade de escrever diferentes futuros. Guardaram o cinema dentro de caixas e de cada vez que queria saber "e depois?" olhavam para elas e sabiam como ia ser. O workshop tem como objectivo a construção dum desses cinemas, caixas dos depois e o desenho de uma possível história sobre o futuro.

19 fev - 10h45 e 12h / 60m

4-6 Anos

19 fev - 14h30 / 120m

6-9 Anos



Ruidagem - "Era uma vez um som que encontrou uma palavra..."

Conceção e orientação: **Pedro Sabino,
Sara Morais e Nuno Torres**

Neste atelier escutamos uma história. A partir dela criamos um imaginário sonoro de ritmos, melodias e ruidos. Vamos usar o corpo, a voz e outros instrumentos para criar uma peça colectiva que brinca com as palavras.

Longas-metragens

11 fev - 17h

+6 Anos

Louis e Lucas: A Grande Corrida do Queijo

(Louis and Luca: The Big Cheese Race)

Rasmus A. Sivertsen 2015 | Noruega | 78m
[Longa-metragem | Animação | Legendada]

Os cidadãos de Slidre e Flåklypa vão competir na mítica corrida do Queijo. Os nossos heróis, o corvo Louis e um ouriço chamado Luca estão tão convictos da sua vitória que Louis faz uma aposta secreta com os seus rivais; se perder terá de doar a oficina de Reodar o seu amigo inventor. O que começa por ser um jogo divertido torna-se uma batalha de alto risco. Com muito humor, esta animação stop-motion baseia-se nas histórias de Flåklypa do autor Norueguês de Kjell Aukrust.

Sessão de Abertura



19 fev - 17h

+6 Anos

Melhor do PLAY 2017

Vencedores Melhor Curta-metragem PLAY + Vencedores Prémio do Público.

Sessão especial onde poderão ver as melhores curtas-metragens eleitas pelo Júri Oficial e pelo público do festival.

Sessão de Encerramento

19 fev - 14h30

+8 Anos

Sr. Sapo

(Mr. Frog)

Anna van der Heide 2015 | Albânia, Países Baixos | 90m
[Longa-metragem | Live-action | Legendada]

Uma turma comum, alunos comuns e um professor normal. Ou não? Quando se descobre que o professor por vezes se transforma em sapo, talvez a vida destes alunos nunca mais venha a ser a mesma!





11 fev - 14h30m / 18 Fev - 15h

+10 Anos

Brothers of the Wind

Irmãos do Vento

Gerardo Olivares, Otmar Penker | **Com** Jean Reno, Manuel Camacho, Tobias Moretti

2015 | **Áustria, Itália** | 98m | Longa-metragem | Live-action | Legendada

A história desta águia começa no ninho. O primogênito empurra o seu irmão, o mais fraco, para a morte certa no chão da floresta. Mas o destino intervém e a cria é encontrada por Lukas. Lukas cuida da ave em segredo, encontrando um amor e companheirismo que lhe é recusado em casa. Mas quando chegar o dia de libertar a águia de volta à natureza, será que Lukas vai encontrar a sua própria libertação?

Nota: O filme contém algumas cenas de caça entre os animais.



11 fev / Sábado

9:30	Bebés: Sessão #1	EL S2
9:45	Bebés: Sessão #2	EL S2
10:00		
10:15		
10:30	Festa do Pijama - Sessão de curtas-metragens	EL S3
10:45	Ateliê - A Vida das Linhas	O S2
11:00	Ateliê - Animação de Silhuetas	O CJ
11:15	Tempo em Família	S1
11:30		
11:45		
12:00	Ateliê - A Vida das Linhas	O S2
12:15		
12:30		

12 fev / Domingo

Bebés: Sessão #5	EL S2
Bebés: Sessão #6	EL S2
Ateliê - Mandala	O S2
Ser Diferente	S1
Partilhar	S3



14:30	Ateliê - Bichos que Moram nas Imagens	O S2
	Irmãos do Vento	L S3
14:45		
15:00	Contos de Encantar de Lotte Reiniger	CJ
15:15		
15:30	Amigos Improváveis	S1
15:45		
16:00		
16:15		
16:30	Eu Consigo	S3
16:45		
17:00	Louis e Lucas: A Grande Corrida do Queijo (Abertura)	L S1
	Bebés: Sessão #3	EL S2
17:15	Bebés: Sessão #4	EL S2
17:30	Bebés: Sessão #5	EL S2
	Sem Pés Nem Cabeça	S3
17:45	Bebés: Sessão #6	EL S2
18:00		
18:15		
18:30		



Ateliê - Mandala	O S2
Coisas de Amigos	S1
Mudar	S3
Pequeno Grande	S1
Pelo Mundo Fora	S3
Tempo em Família	S1
Bebés: Sessão #4	EL S2
Bebés: Sessão #3	EL S2

A programação é dividida em secções distribuídas pelas seguintes faixas etárias:

1-2 anos	3-5 anos	6-9 anos
10-13 anos	Todas as idades	

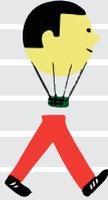
18 fev / Sábado

Bebés: Sessão #4	EL S2
Bebés: Sessão #5	EL S2
Ateliê - E Depois? A Máquina do Tempo	O S2
Festa do Pijama - Sessão de curtas-metragens	EL S3
Eu Consigo	S1
Amigos Improváveis	S3

19 fev / Domingo

Bebés: Sessão #3	EL S2	9:30
Bebés: Sessão #1	EL S2	9:45
		10:00
		10:15
		10:30
Ateliê - Ruidagem	O S2	10:45
		11:00
Coisas de Amigos	S1	11:15
Mudar	S3	
		11:30
		11:45
Ateliê - Ruidagem	O S2	12:00
		12:15
		12:30

Sem Pés Nem Cabeça	S1
Ateliê - E Depois? A Máquina do Tempo	O S2
Irmãos do Vento	L S3
"Silly Symphony" de Walt Disney	CJ
	
Cine-concerto: Noiserv + Buster Keaton	S1
Bebés: Sessão #1	EL S2
Ser Diferente	S3
Bebés: Sessão #2	EL S2
Bebés: Sessão #3	EL S2
Bebés: Sessão #4	EL S2

Ateliê - Ruidagem	O S2	14:30
Sr. Sapo	L S3	
		14:45
Partilhar	S1	15:00
		15:15
		15:30
		15:45
		16:00
		16:15
		16:30
Tempo em Família	S3	16:45
		17:00
Vencedores (Encerramento)	S1	17:15
		17:30
Bebés: Sessão #2	EL S2	17:30
		17:45
Bebés: Sessão #6	EL S2	17:45
		18:00
Bebés: Sessão #1	EL S2	18:00
		18:15
		18:30

S1 Sala 1 Cinema São Jorge S2 Sala 2 Cinema São Jorge S3 Sala 3 Cinema São Jorge CJ Cinemateca Júnior

EL Entrada Livre O Outras Atividades L Sessão de longa-metragem

Pelo Mundo Fora

12 fev - 16:30h



Louis (Louis)

Violine Pasquet **2014** | França | 9m22s
[Curta-metragem | Animação | Legendada] 

Louis é um rapaz de 10 anos que ficou surdo quando era ainda um bebé. Ele gosta de brincar com os seus mascotes preferidas: os caracóis. O mais difícil é enfrentar o dia a dia na escola.

Primeira Neve (First Snow)

Lenka Ivančíková **2015** | República Checa | 13m30s
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um conto sobre o pequeno e curioso Ouriço, que se perde no bosque coberto de neve e vai ao encontro de uma aventura.



Se. e Sra. Kim (Mr. and Mrs. Kim)

Jaehuen Chung **2016** | EUA | 14m40s
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

Um rapaz coreano-americano inventa uma fascinante história sobre os seus pais, depois descobre que a história real é uma história da qual pode estar muito mais orgulhoso.

Insetos do Lixo (Litterbugs)

Peter Stanley-Ward **2016** | Reino Unido | 15m
[Curta-metragem | Live-action | Legendada] 

Uma rapariga com a ajuda das criaturas voadoras que ela própria fez, um pequeno inventor e um mini-súper herói, consegue derrotar os valentões do bairro e ainda encontrar uma amizade inesperada.



O Convite (La Invitación)

Susana Casares **2016** | Espanha | 14m27s
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

Um dia na escola, a Silvia vai ter que convidar às colegas da aula a dormir na sua casa. Contudo, ela neste momento não tem o que as suas amigas chamam casa.



Ari (Ari)

Alex Murawski **2016** | Austrália | 9m
[Curta-metragem | Live-action | Legendada] 

Depois de uma humilhante tentativa por aparentar ser outra pessoa, Ari descobre que ele é surpreendentemente valioso.

A Pessoa que Mais Admiro

(La persona que más admiro)

Telmo Basterretxea **2016** | Espanha | 5m
[Curta-metragem | Live-action | Legendada] 

Eva, uma menina de 10 anos faz um vídeo para a aula de arte. No vídeo, fala da pessoa que mais admira no mundo, o seu avó.



Dasha e o Canibal

(Dasha and the Cannibal)

Nataliya Surinovich **2015** | Rússia | 5m25s
[Curta-metragem | Animação | Legendada]

Um filme sobre a mudança de vida de um canibal, com a ajuda duma menina - a Dasha. O Canibal parou de comer humanos e arranjou uma nova profissão: compositor!

Amigos Improváveis

11 fev -15h30 / 18 fev - 11h15



Sr. Violeta (Mr. Violet)

Abbas Jalali Yekta, Mohammad Hossein Azam Pour **2014 | Irão | 3m17s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O Sr. Violeta vive numa caneca de um frequentado café. A sua vida é aborrecida e cheia de solidão, até que um dia aparece uma rapariga de outra caneca que muda a sua vida.

Primavera no Outono

(Spring in Autumn)

Tatiana Koublytskaja **2015 | Bielorrússia | 10m**
[Curta-metragem | Animação | Dobra] 

O pequeno Janka fica gravemente doente. Ele gostava de ver o Sol, mas fora da janela está um frio dia de outono. Alenka, a irmã de Janka gostava de o ajudar, então, decidiu ir a procura do Sol.



O Gato e o Artista

(The Cat and the Artist)

Maike Koller **2015 | Alemanha | 5m32s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Por mero acaso, um gato da rua acaba no apartamento de uma artista que pinta excessivamente quadros de bananas. Depois de lutas, rejeição e guerra de cores, entendem-se e conseguem vender com sucesso as suas pinturas.

A Raposa e o Ratinho

(The Fox and The Mouse)

Juliette Jourdan, Camille Chaix, Kevin Roger, Hugo Jean, Marie Pillier **2015 | França | 6m14s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma raposa quer caçar um ratinho, mas tudo vai mudar quando apareçam duas corujas e interferem na caça.



Contos de Ursos (The Bearytales)

Veronika Zacharová **2015 | República Checa | 2m23s**
[Curta-metragem | Animação | Dobra]

Sabias que o urso não é um ser assim tão solitário? Esta pequena animação relata este, entre outros factos do mundo dos ursos.



O Meu Avô Era Uma Cerejeira

(My Grandfather was a Cherry Tree)

Olga Poliektova **2015 | Rússia | 12m**
[Curta-metragem | Animação | Dobra]  

Este filme é um filme-memória, contado por um rapazinho sobre aquilo que acredita ser a vida e a morte. É também uma história sobre um estranho avô que consegue ouvir as árvores a respirarem e que acredita que ninguém morre enquanto se for amado.

Cães e Gatos (Cats and Dogs)

Jesús Pérez, Gerd Gockell **2015 | Suíça, Alemanha | 6m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos] 

Uma curta de animação para crianças sobre amizade. Não se pode forçar as pessoas a serem amigas, mas uma emergência pode construir uma amizade.



O Último Yeti (The Last Yeti)

Bori Mészáros **2014** | **Hungria** | **6m05s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Yeti está na sua casa nas montanhas, sozinho e acossado pelos turistas. Ele está à procura de companhia...

Moroshka

Polina Minchenok **2015** | **Rússia** | **8m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Numa pequena vila, todos temem o grande lobo mau, que vive na floresta e que por vezes come as ovelhas dos agricultores. Todos, excepto uma pequena rapariga que lhe dá guarida e tenta torná-lo vegetariano.

Partilhar

12 fev -11h15 / 19 fev - 15h



A Rã dos Sapatos Furados

(La Grenouille aux Souliers Percés)

Juliette Cruisnier **2015** | **França** | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Dobra] 

Uma rã com sapatos... Toca música na floresta. Pede caridade a audiência. O que acontecerá?

Caminho de Água para um Peixe (Camino de Agua para un Pez)

Mercedes Marro Gros
2016 | **Colômbia, Espanha, França** | **8m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Numa noite estrelada, num bairro pobre da América Latina, dorme Óscar, no seu quarto. De repente, uma rabanada de vento acorda-o e da sua janela vê um peixinho dourado, aos saltos numa poça. Na sombra espreitam dois gatos...



O Mundo de Jesse (Jesse's World)

Hilt Lochten **2015** | **Países Baixos** | **7m**
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

O mundo do Jesse sai da sua casa, passa pelas dunas e chega até o mar. Que vai trazer o mar e em que direção vai soprar o vento hoje? Para Jesse cada dia é uma grande aventura.

Oficina de Corações

(Taller de Corazones)

León Fernández **2016** | **México** | **11m**
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

No meio da floresta, no ateliê de Matias, jovens artesãos, com a maior habilidade, consertam corações partidos, congelados, mas, todas as noites, quando o ateliê fecha, misteriosos sons saem dali... Matias tem um segredo.

O Melhor Som do Mundo

Pedro Paulo de Andrade **2015** | **Portugal** | **13m**
[Curta-metragem | Live-action]

Vinicius não coleciona figurinhas, nem carrinhos, nem gibis. Ele coleciona algo que não pode ser visto nem tocado. Vinicius coleciona os sons do mundo. Mas essa não é uma tarefa fácil, especialmente quando se decide encontrar o melhor de todos: o melhor som do mundo. Em sua busca, Vinicius irá descobrir que o melhor som do mundo está muito mais perto do que o esperado.



Príncipe Alfredo (Prinz Alfred)

Mingus Ballhaus 2015 | Alemanha | 12m46s
[Curta-metragem | Live-action | Dobra] 

O Príncipe Alfredo acorda demasiado tarde para se preocupar em ir para a escola. Até que relutantemente decide ir até à vila.

A Noite e a Menina

(The Little Girl and the Night)

Madina Iskhakova 2015 | França, Bélgica, Suíça | 8m30s
[Curta-metragem | Animação | Dobra]  

Um dia solarengo no campo. Uma família de animais encontra um bom sítio para fazerem um piquenique. Perto, um outro animal pastoreava pacificamente, mas a atmosfera bucólica rapidamente se desfaz...

Mudar

12 fev - 15h / 19 fev - 11h15



Jonas e o Mar (Jonas and the Sea)

Marlies Van Der Wel 2015 | Países Baixos | 12m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma curta-metragem sobre um homem que larga tudo para perseguir o seu sonho. Um sonho que todos partilhamos: encontrar um local ao qual chamar casa, mesmo que fique debaixo de água.



Otorrinolaringologista

André Pereira 2015 | Portugal | 10m 
[Curta-metragem | Live-action]

Uma tarde, depois de o pai o ir buscar à escola, Simão vê a palavra "otorrinolaringologista" escrita à entrada de um consultório. Por ser tão complicada e tão estranha, a atenção da criança de seis anos passa a estar focada naquele conceito. Começa aqui a sua jornada pela tentativa de escrever, ler, mas, sobretudo, entender aquela palavra. Uma história que mostra a verdadeira diferença entre o 'mundo' dos adultos e o 'universo' de uma criança.



Valentino

Cassiana Maranhã 2014 | Brasil | 3m27s
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

Valentino tem nove anos quando é apresentado à música por uma amiga da mesma idade, a Sofia. Ele fica encantado e um novo mundo se abre perante o pequeno rapaz. Valentino decide ser músico. Só um detalhe, ele possui surdez profunda. Uma história sobre a realização do improvável, a determinação para alcançar um objetivo e o valor do amor. Valentino ouve menos e sente mais.

A Mentira (Ami)

Gonzalo San Vicente 2016 | Alemanha | 8m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A pequena Ami descobre que a mãe tem de partir numa viagem de trabalho, então, a mãe decide mentir-lhe para sossegá-la enquanto está longe. Mas o que acontece? Quando a inocente mentira se torna verdadeira sem que ambas o esperem.



Charlie e os seus Grandes Dentes

(Charlie et ses Grandes Dents)

Esther Lalanne, Xing Yao, Valentin Sabin, Camille Verninas, Chao-Hao Yang **2016** | França | **6m14s**
[Curta-metragem | Animação | Legendada]

Charlie é um rapazito com dentes enormes, que se esconde sempre atrás do seu cachecol, para evitar ser gozado pelos seus colegas. Até que um dia, o cachecol voa pela floresta e obriga-o a procurá-lo... levando-o a fazer uma viagem mágica.



Pequena Lutadora de Sumo

(My Little Sumo)

Ana Maria Mendez Salgado, Carlos Manrique Clavijo **2015** | Austrália | **9m**
[Curta-metragem | Animação | Dobra] 

Daisy, uma rapariga australiana, com a ajuda da sua querida avó e do seu gato super inteligente, trabalha para se tornar uma campeã de Sumo.



A Via Láctea

(La Vía Láctea)

Andrés Guevara **2016** | Colômbia | **8m**
[Curta-metragem | Live-action | Legendada]

Durante uma temporada muito seca numa zona rural de Bogotá, Antonio, um menino camponês de 10 anos, cria uma chuvarada mágica e assim ajuda a sua família e salva os cultivos.



Felix e o Monstro das Profundezas

(Felix and the Monster of the Deep)

Madina Iskhakova **2015** | França | **2m41s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A aventura de um homem debaixo de água.



Igualmente

(Alike)

Daniel Martínez Lara, Rafa Cano Méndez **2015** | Espanha | **8m01s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Numa vida atarefada, Copi é um pai que quer ensinar o caminho certo ao seu filho Paste. Mas o que é o caminho certo?

Nevoeiro, Pedras e Metafísica

(Brume, Cailloux et Métaphysique)

Lisa Matuszak **2014** | França | **5m45s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Às vezes sabe tão bem ficar a ouvir o barulho da chuva.

O Bigode

(The Moustache)

Anni Oja **2015** | Finlândia | **4m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Numa cidade onde todos os homens usam bigode, uma disputa feroz entre dois homens irrompe ao tentarem saber qual deles tem o bigode mais bonito e formidável. As coisas ficam cabeludas!

Tempo em Família

11 fev - 11h15 / 12 fev - 17h30

19 fev - 16h30



Etrez (Etrez)

Pierre Grillère **2015** | França | 4m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um casal encontra soluções às mudanças da vida.



Sério (Serio)

Anna Gusson **2016** | Canadá | 3m23
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O filho mais novo do sapateiro quer jogar com o seu pai mas ele está concentrado a trabalhar. Que podem fazer para os dois ficarem contentes?



Apanhar o Voo (Taking Flight)

Brandon Oldenburg **2015** | EUA | 6m
[Curta-metragem | Animação | Legendada]

Aquilo que começa por ser um dia entediante de um rapazito e o seu avô, acaba por ser uma experiência única na vida, ao escapar de macacos selvagens e de lutas com extraterrestres para salvar o universo.

Cão Vadio (Miriam's Stray Dog)

Andres Tenusaar **2015** | Estónia | 5m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Miriam e a sua família estão a fazer um boneco de neve, quando um cão se aproxima e não se vai embora. Só no dia seguinte, quando o dono do cão aparece, é compreendida a razão pela qual o cão parece gostar tanto do boneco de neve.

O Grande Dia da Lebre (Hare's Big Day)

Dace Riduze **2015** | Letónia | 10m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma pequena lebre deve ultrapassar os seus medos e a sua preguiça. Também deve acreditar na milagrosa presença do coelho Sol.

Biscoito Fugitivo (Runaway Biscuit)

Pascale Hecquet **2016** | França, Bélgica | 7m45s
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]



A mamã do pequeno Coelho fez-lhe um biscoito especial em forma de coelho, mas o biscoito repara no ar esfomeado que o coelho e os seus amigos têm.



A Mamã Garça (Mama Heron)

Marina Karpova **2015** | Rússia | 11m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]



A garça vive bem no pântano e não tem planos de ser mãe, mas a vida pode mudar estes planos.

Num Pequeno Barco (In a Small Boat)

Charlotte Cambon **2015** | França | 3m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]



Num barquinho, uma pequena rapariga e um pequeno marinheiro viajam pelo ribeiro.

Eu Consigo

11 fev - 16h30 / 18 fev - 11h15



Vestir-se Pode Ser Divertido

(Getting Dressed Can Be Fun)

Samuel Guenole **2016** | **Canadá** | **6m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🧡

O Artur não gosta de se vestir para ir à escola de manhã. A sua imaginação, para encontrar atividades mais divertidas, não tem limites!

Bebé Elefante (Jean-Pierre-Henry)

Samuel Guenole **2013** | **Bélgica** | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Legendada]

O elefante bebé Jean-Pierre é adorado pela sua mãe, no entanto, do ponto de vista do mordomo, ele não tem nada de bom rapaz...

Aquele que Controla as Nuvens (The One Who Tamed Clouds)

Julie Rembauville, Nicolas Bianco-Levrin
2016 | **França** | **5m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

No topo de um desfiladeiro, o velho Sombra-Voadora ensina o jovem Nayati a arte de comunicar por sinais de fumo.



Isso Não é uma Boa Ideia

(That Is Not A Good Idea)

Pete List **2015** | **EUA** | **7m50s**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🧡

Um conto clássico, mas alterado, sobre uma raposa esfofeada e um gordo ganso, acompanhado por um coro de pequenos pintinhos preocupados.



Uma Aventura de Medo

(Una Aventura de Miedo)

Cristina Vilches **2015** | **Espanha** | **10m30s**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🧡

Se uma noite, os teus medos decidirem visitar-te, não os deixes escapar! Algo extraordinário pode acontecer-te.



Shammies Constroem uma Casa (How Shammies Built a House)

Edmunds Jansons **2014** | **Letónia** | **5m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🧡

Os pequenos Shammies querem ter um animal de estimação. Todos sabem que é preciso tomar conta dele e preparam-se para lhe construir uma casa.

Eu Consigo (Rintje: I Dare)

Steven de Beul, Ben Tesseur **2016** | **Holanda, Bélgica** | **5m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Rusty e os seus amigos jogam ao desafio de quem consegue subir mais alto na árvore do quintal. O problema agora é descer...

Melvin the Birder

(Melvin the Birder)

Heather B Henson **2014** | **EUA** | **5m26s**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🧡

Melvin tem dedicado a sua vida a catalogar pica-paus, e agora está à procura da espécie mais rara e evasiva.

Sem Pés nem Cabeça

11 fev - 17h30 / 18 fev - 14h30

Nas Profundezas da Terra

(Deep Beneath the Earth)

Kim Noce, Shaun Clark **2016** | Reino Unido | 3m 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

A única coisa que a Lucy gosta é de jogar no seu iPad. Quando o perde no bosque, começa uma grande aventura.

O Pequeno Lobo Cinzento - A História de Inverno

(The Little Gray Wolfy - The Winter Story)

Natalia Malykhina **2016** | Noruega | 6m 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Esta história aconteceu num dia de inverno enquanto um lobo cinzento passeava pela floresta...

Mateus e o Cinema (Mateo Y El Cine)

Luis Felipe Alanís **2015** | México | 3m 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Um menino, com a ajuda da sua família, aprende como fazer cinema de animação com a sua criatividade e os seus próprios desenhos.



O Menino e o Ouriço

(The Kid and the Hedgehog)

Marc Riba, Anna Solanas **2016** | Espanha | 3m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um menino sobe um monte e encontra um peculiar ouriço.



O Guardião do Sol

(What Dreams the Bear Sees)

Ruslan Sinkevich **2015** | Bielorrússia | 6m30s 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Um rapazinho quer trazer o Sol de volta para o céu. Para tal, necessita de acordar o Urso que é o guardião do Sol durante o inverno.



Sombra de Raposa (Shadowfox)

Damaris Zielke **2016** | Alemanha | 11m 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Inesperadamente, uma pequena raposa conhece a sua sombra e juntas vão brincar para o bosque.

O Galo Solitário (Very Lonely Cock)

Leonid Shmelkov **2015** | Rússia | 6m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Hoje foi um dia difícil para o galo solitário, talvez amanhã seja um dia melhor.



Caça aos Dragões (Dragon Hunt)

Arnaud Demuynck **2016** | França, Bélgica | 6m20s 
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Dois rapazes vão caçar dragões, mas começam por afastar a irmã mais nova, dizendo-lhe que caçar dragões não é para meninas!

Ser Diferente

12 fev - 11h15 / 18 fev - 17h45



Preenchimento (Fulfilment)

Edmunds Jansons **2015** | Reino Unido | 8m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Viagem à volta do cérebro na companhia duma pequena ideia perdida, e descobram o que é preciso para fazer grandes ideias.

Arrumações (How Shammies Tidied Up)

Edmunds Jansons **2015** | Letónia | 5m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🗣️

O quarto dos pequenos Shammies está tão desarrumado que não é possível encontrar o que quer que seja. O sr. Gato sugere limpezas de primavera. Mas para arrumar ele precisa de saber qual é o sítio de cada coisa.

Folhas de Outono (Autumn Leaves)

Saman Hosseinpuor **2015** | Irão | 4m
[Curta-metragem | Live-action | Sem diálogos]

No caminho para a escola, uma rapariga é interrompida, com resultados irónicos.



O Pinguim Sujo (The Unwashed Penguin)

Isabelle Favez **2015** | Rússia | 5m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🗣️

Um pequeno pinguim tem medo da água e não consegue nadar com os outros pinguins, mas o desejo de fazer amigos é muito mais forte que qualquer receio ou barreira.



O Pavão que Queria Ser uma Estrela

(The Peacock who Wanted to be a Star)

Danielle Heitmuller **2014** | EUA | 3m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 🗣️

Apesar da sua determinação em se tornar um cantor sensação, o pavão não consegue encontrar audiência - até que um dia, um beija-flor lhe oferece a sua voz emprestada e o pavão compreende que tem outros talentos capazes de o tornarem uma estrela.

A Jaula (The cage)

Loïc Bruyère **2016** | França | 6m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Esta é a história de um encontro: um urso enjaulado que não consegue cantar e um pássaro que pode cantar mas não sabe voar. A sua amizade vai ajudá-los a ultrapassar as dificuldades.



Onde Estão os Pintainhos, Pikkuli? (Where are the Chicks, Pikkuli?)

Metsämarja Aittokoski, Antti Aittokoski
2015 | Finlândia, Espanha | 5m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Pikkuli e o seu pai ajudam os pintainhos chilreadores a reencontrarem a sua mãe, mesmo a tempo do concerto.

Sons da Primavera (Spring Jam)

Ned Wenlock **2016** | Nova Zelândia | 5m35s
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um jovem veado ainda sem imponentes cornos, deve arranjar uma maneira de ter uma melodiosa música para impressionar.

Princesas e o Dragão

(Daisies and Dragon)

Anais Sorrentino **2015** | França, Bélgica | 5m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Uma tarde de Sol, uma menina lancha e bebe chá com as suas amigas, mas ela preferia estar a brincar às lutas de espadas, então, vai à procura de outros companheiros.

Coisas de Amigos

12 fev - 15h / 19 fev - 11h15



Rusty e a Injeção

(Rintje: Shot) 🗣️

Steven de Beul, Ben Tesseur **2016** | Holanda, Bélgica | 5m
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Hoje é o dia de levar uma vacina. É nestas situações que é bom ter um amigo por perto.



O Arenque Vermelho

(The Red Herring)

Leevi Lemmetty **2015** | Finlândia, Irlanda | 6m37s
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Os pinguins são enganados por um estranho que lhes promete aumentar as suas pescarias. Mas o que vai, volta, e, os traidores aprendem a lição.

A Surpresa

(The Surprise)

Tariq Rimawi **2016** | Jordânia | 5m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um pássaro ladrão roubou o chapéu do palhaço. Quando tenta recuperá-lo, faz uma descoberta...



Amigos

(Amicus)

Raúl Morales R. **2014** | México | 4m55s
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Numa cidade onde as pessoas estão sós, um miúdo de rua e um gato vadio são amigos, encontrando um no outro a segurança para enfrentarem um mundo caótico.

O Tio Chifres

(Uncle Antlers)

Carla Veldman **2016** | Canadá | 5m22s
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O Tio Chifres é a história de uma menina e do seu amigo imaginário, e, de como esta amizade cresce e muda com o tempo.

Silêncio! Por amor ao Pedro

(Silence! For Pete's Sake)

Kai Pannen **2015** | Alemanha | 8m
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O Sr. Bumble está cansado e gostaria de fazer uma sesta, mas os seus amigos não conseguem estar em silêncio. Será que afastar-se deles é a solução para conseguir adormecer?

Tempo de Morcego

(Bat Time)

Elena Walf **2015** | Alemanha | 4m 🗣️
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Quando a noite cai na quinta, o morceguinho acorda de uma longa sesta e está pronto para brincar, o único problema é que os seus amigos estão todos a dormir.

A Armadilha de Trolls

(The Troll Trap)

Klaus Morschheuser, Johannes Weiland **2013** | Alemanha | 7m38s 🗣️
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Precisas do teu próprio número de circo? Agarra um nariz, uma campainha e algodão doce, vai até à clareira e apanha um urso dançarino, mas tem cuidado! Outras criaturas também têm interesse em algodão doce e quem sabe se sabem dançar?

Pequeno Grande

12 fev - 16h15



A Raposa Minúscula

(Le Renard Minuscule / The Teeny-weeny Fox)

Aline Quertain, Sylwia Szkiladz **2015** | França, Bélgica | **8m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

No meio de um luxuriante jardim, uma pequena raposa encontra uma ousada rapariga que planta plantas gigantes. Por coincidência, apercebem-se que podem fazer crescer objetos também, os dois pequenos diabretes lembram-se de todo o tipo de coisas para fazer.

Tu (Não) És Pequeno

(You Are (Not) Small)

Virginia Wilkos **2016** | EUA | **5m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Só porque não és grande, não quer dizer que sejas pequeno. É tudo relativo!

Uma História no Zoo

(The Zoo Story)

Veronika Zacharová **2015** | República Checa | **4m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma história sobre uma rapariga curiosa que está no Zoo com a sua mãe. Que planeará ela ao encontrar um urso solitário, enquanto a sua mãe está ocupada com telefonemas de negócios?

Uma Casa para o Caranguejo Eremita

Melissa R. Ellard, Paul R. Gagne, Motoko Inoue, David Trexler **2015** | EUA | **9m18s**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Nesta história um caranguejo eremita procura uma concha maior que possa chamar de casa. Pelo caminho, encontra uma variedade de criaturas marinhas, que o ajudam a encontrar, decorar e proteger a sua nova concha.

A Teia de Aranha (The Gossamer)

Natalia Chernysheva **2016** | Rússia | **4m05s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A história de uma relação que passa de hostil a amigável e de mútuo salvamento.



A Coruja e o Lemingue

(The Owl and the Lemming)

Roselynn Akulukjuk **2015** | Canadá | **5m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Nesta história tradicional, uma jovem coruja caça um lemingue. As histórias de esquimós falam do valor da esperteza e da humildade e porque é que o orgulho e a arrogância devem ser evitados.

Manfred (Manfred)

Arjen Klaverstijn **2010** | Países Baixos | **2m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

Como irá Manfred ultrapassar as suas frustrações, num dia de chuva?

Dot (Dot)

Sumo Science **2010** | Reino Unido | **2m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma menina - Dot, de 9mm acorda num mundo mágico que parece ampliado por uma lupa. Descobrirá o que está a acontecer à sua volta?



É preciso que Eu Diminua

Pedro Serrazina **2016** | Portugal | **4m18s**
[Curta-metragem | Animação]

"É Preciso que eu Diminua" é a canção do álbum "Carga de Ombro", de Samuel Úria, que ganha um novo vídeo de animação sobre o aumentar e diminuir.

EL Entrada Livre

Sessões para Bebés

Estas sessões foram criadas para bebés e para os seus pais! Pretende-se um primeiro contacto com o Cinema. Sessões com a duração de 15 minutos, onde filmes muito simples encantam os jovens espectadores, através do som, da música e de fortes imagens coloridas.



Sessão #1

11 fev - 9h30 / 18 fev - 17h45

19 fev - 9h45 e 18h15



Relincha (Crin Crin)

Iris Alexandre 2015 | Bélgica | 4m19s

[Curta-metragem | Animação e Live-action | Sem diálogos]

Quando o Coelho e o Texugo trabalham juntos, o Cavalo e o Burro devem desconfiar dos elogios...

A Toupeira e a Minhoca

(The Mole and the Earthworm)

Johannes Schiehl 2015 | Alemanha | 3m19s

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um dia, a pequena toupeira descobre que todos os outros animais têm amigos da sua mesma espécie, mas ela está sozinha e triste. Para além disso, uma gorda minhoca foge-lhe e começa a caça no túnel!

Tempo de Morcego (Bat Time)

Elena Walif 2015 | Alemanha | 4m

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos] 

Quando a noite cai na quinta, o morceguinho acorda de uma longa sesta e está pronto para brincar, o único problema é que os seus amigos estão todos a dormir.



As Cabras (The Goats)

Ekaterina Filippova 2016 | Rússia | 1m

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um grupo de cabras viajam de comboio e tentam arranjar um lanche à bordo.

Sessão #2

11 fev - 9h45 / 18 fev - 18h

19 fev - 17h30



Não Sou um Rato (I Am Not A Mouse)

Evgenia Golubeva 2016 | Reino Unido | 2m

[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 

Sempre que a mãe da Lucy a chama de "Ratinho" ela transforma-se mesmo num rato! O que é que a Lucy irá fazer?

Salto de Hipopótamo (Hippo Hop)

Patxi Exequiel Aguirre 2015 | Alemanha | 3m

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A mãe Hipopótamo caminha dentro do rio, o seu filho quer fazer o mesmo mas é muito pequeno para andar como a mãe e afunda. No fundo do rio quatro pequenos peixes querem ajudar.

Kiburi (Kiburi)

Justin Meillo **2013** | **EUA** | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um pequenino leão, longe da sua família, encontra o caminho de volta para casa, com a ajuda dum amigo inesperado.

De Cabeça Para Cima (Head Up)

Gottfried Mentor **2015** | **Alemanha** | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma pequena cabra branca e uma cabra castanha aprendem a ajudar-se, mesmo sendo muito diferentes.

O Leão (Patchwork Lion)

Angela Steffen **2015** | **Alemanha** | **4m**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada] 

O Leão tem um problema pois já não consegue rugir. Será que os seus amigos conseguem ajudá-lo?

Sessão #3

11 fev - 17h / 12 fev - 18h

18 fev - 18h15 / 19 fev - 9h30

O Tigre (Tiger)

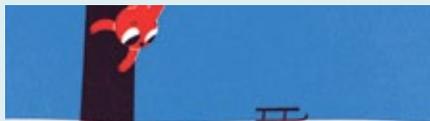
Kariem Saleh **2015** | **Alemanha** | **3m58s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um pequeno tigre está gravado num prato de comida, mas se ficar sozinho e com fome sai do prato à procura de comida.

Diversão Gelada (Frozen Fun)

Verena Fels **2015** | **Alemanha** | **3m53s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Uma luta de bolas de neve é sempre divertida, mas está frio lá fora e ninguém quer brincar com o pequeno pinguim.



O Trenó (The Sled)

Olesya Shchukina **2016** | **Rússia** | **4m19s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O pequeno esquilo encontra algo que nunca viu.



O Passarinho (The Birdie)

Yekaterina Filippova **2016** | **Rússia** | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um passarinho e um hipopótamo brincam entre as flores, constroem uma casa amorosa e rapidamente se tornam amigos.

Sessão #4

11 fev - 17h15 / 12 fev - 17h45

18 fev - 9h30 e 18h30

Canção de Renas (Reindeer Carol)

Verena Fels **2015** | **Alemanha** | **3m54s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Sabiam que os pirlampos gostam de canções de Natal? Um coro de renas descobrem o ritmo certo para elas dançarem.

Águia Azul (Eagle Blue)

Will Rose **2016** | **Reino Unido** | **3m30s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A águia azul vive no topo de uma montanha, por cima de um bairro ensonado. O que fará ela para alimentar aos seus pintinhos esfomeados?



Pardal Desajustado (Misfit Sparrow)

Yuriko Noda **2015** | **Japão** | **4m50s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Por alguma razão, a cabeça da pequena pardal está sempre a mexer-se. Ela não sabe porquê, mas não pode parar. Excepto isso, ela pode mover-se como os outros pardais e quer dançar com eles.

Nota Dupla (Double note)

Katia Lom **2015** | Reino Unido | **2m29s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

O filme conta a história de um pássaro que não consegue cantar, mas que vai procurar uma nova forma de fazer música com a ajuda de um amigo.

Sessão #5

11 fev - 17h30 / 12 fev - 9h30

18 fev - 9h45



Galope

Raquel Felgueiras **2014** | Portugal | **1m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

História galopante da imagem em movimento.

A Baleia (The whale)

Maryna Shchipak **2013** | Alemanha | **3m55s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A enorme baleia está triste porque todos têm medo dela.



Caballito de Mar (Caballito de Mar)

Yenny Santamaria Amado **2013** | Colômbia | **4m28s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Ao ritmo da música do caribe colombiano entramos num mar muito especial: diferentes tipos de peixes e um cavaliño marinho que entre sonhos convida-nos a descobrir e lutar contra aos medos.

Sessão #6

11 fev - 17h45 / 12 fev - 9h45

19 fev - 17h45

Trapalhadas de Monstros

(Monster Mess)

Susie Jones **2010** | Canadá | **3m20s**
[Curta-metragem | Animação | Dobrada]

O monstro verde convida o seu vizinho, o monstro roxo, para o lanche. Durante a refeição tudo se transforma numa barafunda...



Sem Pio (Whistless)

Siri Melchior **2010** | Dinamarca | **4m50s**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Um passarinho quer aprender a piar.



O Buraco (The Hole)

Bart Wasem **2015** | Suíça | **2m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

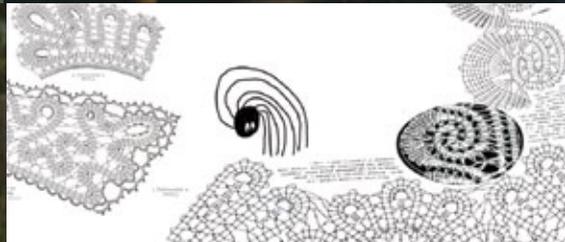
Bruce está a perder o seu encanto, mas um dia um misterioso buraco oferece-lhe uma inesperada oportunidade de reconquistar a sua antiga glória. Valerá a pena?

Num Pequeno Barco

(In a Small Boat)

Charlotte Cambon **2015** | França | **3m**
[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Num barquinho, uma pequena rapariga e um pequeno marinheiro viajam pela ribeira.



Prémio melhor curta-metragem PLAY



Este ano o PLAY apresenta pela primeira vez a sua secção competitiva para o "Prémio melhor curta-metragem PLAY". Convidamos personalidades do mundo do Cinema, Televisão e Teatro para elegerem o melhor filme, em formato de curta-metragem, exibido no festival. Procurem a nossa selecção no programa !

O Júri



Albano Jerónimo

Estreou-se no cinema em *Antes que o Tempo Mude*, de Luís Fonseca (2003), tendo trabalhado depois em inúmeros filmes, peças de teatro e séries de televisão. Nos últimos meses participou na quarta temporada da série *Vikings*, produzida pelo canal História, em exibição nos Estados Unidos.



Fernando Vendrell

Foi fotógrafo de cena, diretor de produção e assistente de realização de Manoel de Oliveira e João César Monteiro, entre outros. Em 1992, fundou a produtora David & Golias onde é realizador e produtor. O seu último filme encontra-se em fase de montagem, trata-se de uma adaptação da obra *Aparição* de Vergílio Ferreira.



Inês Fonseca Santos

Inês Fonseca Santos é jornalista e escritora. Para além da produção literária, trabalhou como apresentadora, jornalista e editora em diferentes programas de televisão. Paralelamente escreve no seu blog (PIM!) sobre criações para a infância.



11 fev - 15h / Cinemateca Júnior / Praça dos Restauradores

+6 Anos

Contos de Encantar de Lotte Reiniger

Duração total: 60m

O Príncipe Sapo
(The Frog Prince)

A Cigarra e a Formiga
(The Grasshopper and the Ant)

A Bela Adormecida
(Sleeping Beauty)

A Polegarzinha
(Thumbelina)

A Gata Borralheira
(Cinderella)

Hansel e Gretel
(Hansel and Gretel)

Lotte Reiniger 1954 | Reino Unido | 60m
(Curtas-metragens | Animação | Legendada)

Apaixonada pelo teatro de sombras oriental e pela arte da silhueta recortada, Lotte Reiniger (1899-1981) deixou-nos uma obra composta por dezenas de filmes de animação numa técnica muito peculiar: a animação de silhuetas. Em 1926, realizou a longa-metragem pioneira "*As Aventuras do Príncipe Ahmed*", embora a maior parte da sua obra seja composta por curtas-metragens, muitas vezes baseadas em contos populares, cujas personagens e cenários recriava em recortes cheios de imaginação e pormenor.



+4 Anos

18 fev - 15h / Cinemateca Júnior / Praça dos Restauradores

"Silly Symphony"

de Walt Disney

Duração total: 44m

Os Três Porquinhos

(Three Little Pigs)

Burt Gillet **1933** | EUA | **8m**

[Curta-metragem | Animação | Legendada]

A Terra da Música

(Music Land)

Wilfred Jackson **1936** | EUA | **10m**

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

A Tartaruga e a Lebre

(The Tortoise and the Hare)

Wilfred Jackson **1935** | EUA | **8m**

[Curta-metragem | Animação | Legendada]

O Primo do Campo

(The Country Cousin)

Davis Hand **1936** | EUA | **9m**

[Curta-metragem | Animação | Legendada]

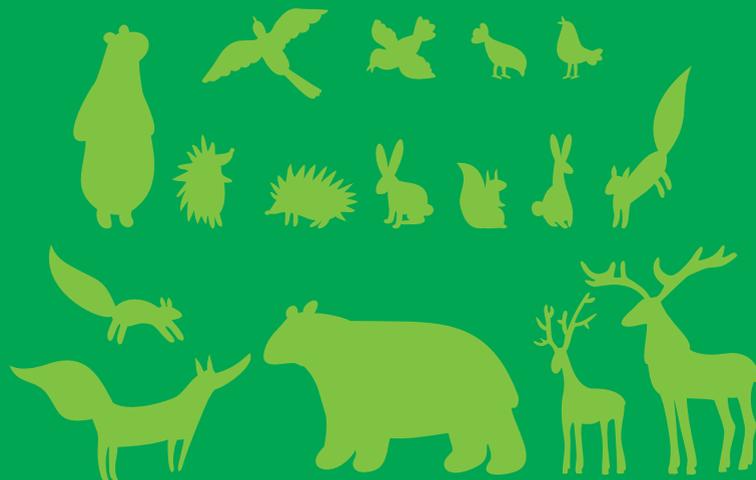
O Velho Moinho

(The Old Mill)

Wilfred Jackson **1937** | EUA | **9m**

[Curta-metragem | Animação | Sem diálogos]

Ao longo dos anos trinta, Walt Disney produziu dezenas de curtas-metragens de animação construídas à volta de peças musicais, as "Silly Symphonies". Nestes pequenos filmes foram experimentadas variadíssimas histórias, personagens e formas de narrar e animar, bem como técnicas inovadoras (o Technicolor, a câmara multiplanos), que haveriam de tornar possível a criação das populares longas-metragens (a primeira, *Branca de Neve e os Sete Anões*, data de 1937). Nesta sessão apresentam-se cinco "Silly Symphonies" da coleção da Cinemateca, pequenas obras-primas da animação realizadas entre 1933 e 1937, incluindo algumas das mais populares, como *Os Três Porquinhos*. Com uma exceção (*Music Land*), todos estes filmes receberam o Óscar de melhor curta-metragem de animação.



11 fev - 11h / Cinemateca Júnior / Praça dos Restauradores

+7 Anos

Ateliê As técnicas do Cinema de Animação (Animação de Silhuetas)

Conceção e orientação: **Teresa Cortez** | Preço bilhete: **2,65 por criança**

Era uma vez uma senhora que contava histórias de encantar com cartolina preta e uma tesoura... Chamava-se Lotte Reiniger, e fez muitos filmes usando uma técnica de animação muito especial, a animação de silhuetas. Convidamos-te a descobrir os seus filmes e a contar tu também uma história num pequeno filme usando silhuetas recortadas.

Inscrição prévia até dia 7 de fevereiro para cinemateca.junior@cinemateca.pt.



+6 Anos

Exposição Permanente de Pré-Cinema

Já ouviste falar de lanternas mágicas, brinquedos que animam as imagens, teatros de sombras? São alguns dos objectos que podes ver e experimentar nesta exposição, que conta a história da animação das imagens desde as origens até à invenção do cinema. Vamos ver os primeiros filmes exibidos, há mais de 100 anos, realizados com uma invenção dos irmãos Lumière, a que eles chamaram "cinematógrafo".

Visita guiada: duração aprox. 1 hora / para grupos escolares de todos os graus de ensino / mín. 10 – máx. 20 participantes. Marcação prévia. A visita será adaptada aos grupos etários dos visitantes, sendo adequada a partir dos 6 anos.

De 2a a 6a das 10h às 17h / Sábado das 11h às 18h

Cinemateca Júnior / Praça dos Restauradores



Serviço Educativo

Sessões para as escolas
Bebés, Pré-escolar, 1º Ciclo e 2º Ciclo
11-19 fev - Cinema São Jorge

Entre 11 e 19 de fevereiro, (durante a semana) o PLAY oferece uma seleção especial para o público escolar, organizado pelas seguintes faixas etárias: 1-2 anos, 3-5, 6-9 e 10-13 anos.

Consideramos que o desenvolvimento das crianças, que são também alunos, passa pelo acesso aos filmes ao Cinema. O PLAY tem em especial atenção os tempos de concentração das crianças em diferentes níveis de desenvolvimento, os seus gostos e interesses tão específicos, bem como aquilo que educadores e professores querem desenvolver nos seus alunos. A organização programática do Festival tem em conta tudo isto, pois aliar o Cinema às Crianças é o objetivo primeiro do PLAY!

O festival PLAY faz-se a pensar nos educadores e professores, e, na população escolar, são parte fundamental do nosso público, assim, esperamos que estes se envolvam nesta festa e venham ao Cinema São Jorge!

Sessão 3-5 anos: Curtas-metragens, 40m

Sessão 6-9 anos: Curtas-metragens, 60m

Sessão 10-13 anos: Longa-metragem, 90m

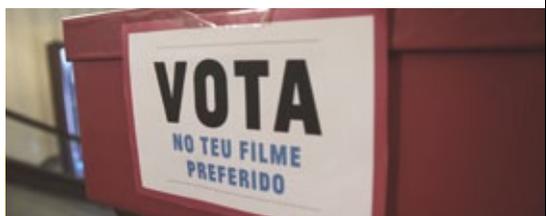
Preço: 1 euro / aluno

Professores e acompanhantes: Gratuito

Marcações:

(+351) 933 139 786

escolas@playfest.pt



Competição Internacional Prémio do Público

Melhor curta-metragem 3-5 anos
Melhor curta-metragem 6-9 anos
Melhor curta-metragem 10-13 anos

Curtas-metragens de animação, stop-motion, live action, documentário ou ficção, diferentes técnicas e géneros fazem parte desta quarta edição do PLAY!

Dos mais de 300 filmes que recebemos do mundo inteiro, o PLAY selecionou os melhores. Durante o festival convidamos o nosso jovem público a eleger as melhores curtas-metragens do PLAY!
Votem nos vossos filmes!

Agradecimentos

Alexandre Gomes, Ana Rita Ramalho, Ana Teresa Ascensão, Beatriz Cabral, Catarina Vaz Pinto, Daniela Boino, Daniela Rodrigues, Dennis Afonso, Filipe Coutinho Cabral, Francisco Ramalho, Filipe Melo, Guilherme Benjamim, Henrique Gomes, Joana Paz, João Dornellas, João Cabral, Johanne Lacroix, Laura Cabral, José Luís Costa, Leonor Cabral, Luís Martins, Manuel Afonso, Manuel Veiga, Madalena Calvo, Maria Afonso, Mariana Afonso Neto, Marina Uva, Marisa Salvador, Mariana Pessoa, Marina Uva, Marta Lisboa, Miguel Neto, Neva Cerantola, Nuno Bernardo, Nuno Neves, Marko Rosaline, Paula Santos, Paulo Fernandes, Paulo Gomes, Pedro Cardoso, Pedro Sabino, Rosa Maria Gomes



other features

PRÉ-PRODUÇÃO | PRODUÇÃO | PÓS-PRODUÇÃO | FOTOGRAFIA

otherfeatures.pt/

Partilhem a experiência no PLAY
#FestivalPLAY

PARCERIA ESTRATÉGICA



COPRODUÇÃO



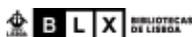
MEDIA PARTNERS



PARCEIROS



APOIO À DIVULGAÇÃO



Programa, horários
e informações sobre o festival em:

www.playfest.pt

FestivalPLAY #FestivalPLAY